

Lektion 3

I. Vokabular

3

ここ		hier (Umgebung des Sprechers)
そこ		da (Umgebung des Gesprächspartners)
あそこ		dort drüben (von beiden entfernt)
どこ		wo
こちら		hierhin, hier (höfliche Entsprechung von ここ)
そちら		dahin, da (höfliche Entsprechung von そこ)
あちら		dorthin, dort drüben (höfliche Entsprechung von あそこ)
どちら		wohin, wo (höfliche Entsprechung von どこ)
きょうしつ	教室	Unterrichtsraum
しょくどう	食堂	Speisesaal, Kantine
じむしょ	事務所	Büro
かいぎしつ	会議室	Konferenzraum
うけつけ	受付	Anmeldung, Rezeption
ロビー		Lobby
へや	部屋	Zimmer, Raum
トイレ (おてあらい)	(お手洗い)	Toilette, WC
かいだん	階段	Treppe
エレベーター		Aufzug
エスカレーター		Rolltreppe
じどうはんばいき	自動販売機	Verkaufsautomat
でんわ	電話	Telefon, Anruf
[お]くに	[お]国	[Ihr] Land
かいしゃ	会社	Firma
うち		Haus
くつ	靴	Schuhe
ネクタイ		Krawatte
ワイン		Wein
うりば	売り場	Verkaufsabteilung (in einem Kaufhaus)

II. Übersetzungen

Satzmuster

1. Hier ist die Kantine.
2. Der Aufzug ist dort drüben.

Beispielsätze

1. Ist hier Shin-Ōsaka?
.....Ja. (wörtl. Ja, ist es.)
2. Wo ist die Toilette?
.....Dort drüben.
3. Wo ist Herr/Frau Yamada?
.....Im Konferenzraum.
4. Wo ist das Büro?
.....Dort drüben.
5. Woher kommen Sie? (wörtl. Wo ist Ihr Land?)
.....Aus den USA. (wörtl. Die USA.)
6. Woher kommen diese Schuhe? (wörtl. Von wo sind die Schuhe da?)
.....Das sind italienische Schuhe.
7. Wie viel kostet diese Uhr? (wörtl. Wie viel ist diese Uhr?)
.....18.600 Yen.

Dialog

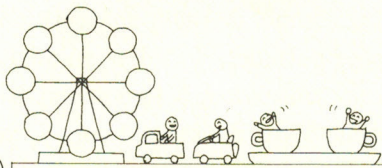
Geben Sie mir bitte davon!

- Verkäuferin A: Was kann ich für Sie tun?
Maria: Entschuldigen Sie bitte, wo ist die Weinabteilung?
Verkäuferin A: Im ersten Untergeschoss.
Maria: Danke.
.....
Maria: Entschuldigung, zeigen Sie mir bitte den Wein da.
Verkäuferin B: Selbstverständlich. Bitte schön!
Maria: Woher kommt dieser Wein?
Verkäuferin B: Aus Japan.
Maria: Wie viel kostet er?
Verkäuferin B: 2.500 Yen.
Maria: Dann geben Sie mir bitte eine Flasche davon.

III. Zusatzvokabular & -informationen

デパート Kaufhaus

おくじょう 屋上
 ゆうえんち 遊園地
 Vergnügungspark



8階	レストラン・催し物会場 Restaurants, Veranstaltungsräume	
7階	時計・眼鏡 Uhren, Brillen	
6階	スポーツ用品・旅行用品 Sportartikel, Reiseartikel	
5階	子ども服・おもちゃ・本・文房具 Kinderbekleidung, Spielzeug, Bücher, Schreibwaren	
4階	家具・食器・電化製品 Möbel, Küchenzubehör, Elektrogeräte	
3階	紳士服 Herrenbekleidung	
2階	婦人服 Damenbekleidung	
1階	靴・かばん・アクセサリ・化粧品 Schuhe, Taschen, Accessoires, Kosmetikartikel	
地下1階	食品 Lebensmittel	
地下2階	駐車場 Tiefgarage	

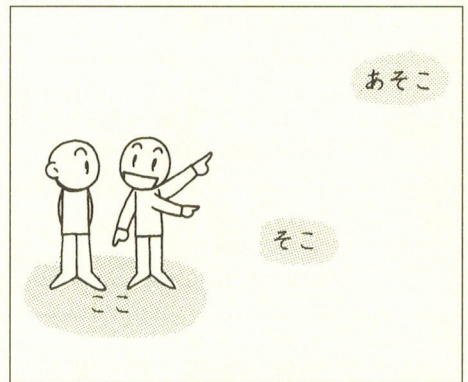
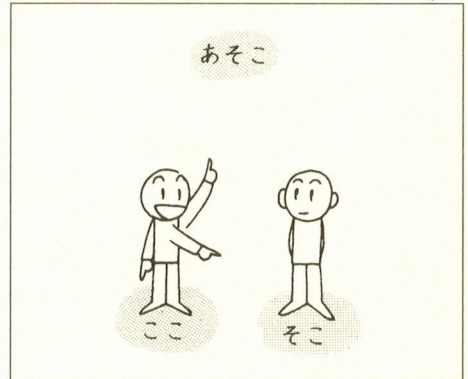
IV. Grammatik

1. ここ／そこ／あそこ／こちら／そちら／あちら

ここ, そこ und あそこ weisen auf Orte hin. ここ bezeichnet den Ort, an dem sich der Sprecher befindet, **そこ** den, an dem sich der Gesprächspartner befindet, und **あそこ** bezeichnet Orte, die sowohl vom Sprecher als auch vom Gesprächspartner entfernt sind.

こちら, そちら und あちら zeigen Richtungen an. Sie werden aber auch statt **ここ**, **そこ** und **あそこ** für Orte verwendet, wobei Sie dann eine größere Höflichkeit ausdrücken als letztere.

[Anm.] Wenn der Sprecher sieht, dass sich der Gesprächspartner auch in seiner Umgebung befindet, wird der Ort, an dem sich beide aufhalten, mit **ここ**, der Ort, der von beiden etwas entfernt ist, mit **そこ**, und ein Ort, der von beiden noch weiter entfernt ist, mit **あそこ** bezeichnet.



2. Nは Ortです

Mit dieser Satzstruktur kann man beschreiben, wo sich ein Ort, ein Gegenstand oder eine Person befindet.

- ① ^{てあら}お手洗いは あそこです。
- ② ^{でんわ}電話は ^{かい}2階です。
- ③ ^{やまだ}山田さんは ^{じむしょ}事務所です。

Die Toilette ist dort drüben.

Das Telefon ist im 1. Stock.

Herr/Frau Yamada ist im Büro.

3. どこ／どちら

どこ ist ein Fragewort für Orte und **どちら** für Richtungen. **どちら** kann auch als Fragewort für Orte verwendet werden. In diesem Fall ist es höflicher als **どこ**.

- ④ ^{てあら}お手洗いは どこですか。
……あそこです。
- ⑤ エレベーターは どちらですか。
……あちらです。

Wo ist die Toilette?

……Sie ist dort drüben.

Wo ist der Aufzug?

……In dieser Richtung dort./Er ist dort drüben.

Um nach dem Namen einer Organisation oder eines Ortes, wo man hingehört, wie dem eines Landes, einer Firma oder einer Schule, zu fragen, benutzt man **どこ** oder **どちら** und nicht **なん** (was). Eine Frage mit **どちら** ist höflicher als mit **どこ**.

⑥ 学校^{がっこう}はどこですか。

Welche Schule besuchen Sie? (wörtl. Wo ist Ihre Schule?)

⑦ 会社^{かいしゃ}はどちらですか。

Für welche Firma arbeiten Sie? (wörtl. Wo ist Ihre Firma?)

4. N_1 の N_2

Wenn N_1 der Name eines Landes und N_2 ein Produkt ist, dann bedeutet N_1 の „hergestellt in N_1 “. Ist N_1 der Name einer Firma und N_2 ein Produkt, dann heißt N_1 の „hergestellt von N_1 “. In beiden Fällen wird im Fragesatz das Fragewort **どこ** verwendet.

⑧ これはどこのコンピューターですか。

……日本^{にほん}のコンピューターです。

……パワー電気^{でんき}のコンピューターです。

Wo wurde dieser Computer hergestellt?/Wer hat diesen Computer hergestellt?

……Er wurde in Japan hergestellt. (wörtl. Es ist ein Computer von Japan.)

……Power Electric Company hat ihn hergestellt.

(wörtl. Es ist ein Computer von Power Electric Company.)

5. Das **こ/そ/あ/ど**-System (Demonstrativa)

	こ-Reihe	そ-Reihe	あ-Reihe	ど-Reihe
Gegenstände	これ	それ	あれ	どれ (L. 16)
Gegenstände Personen	この N	その N	あの N	どの N (L. 16)
Orte	ここ	そこ	あそこ	どこ
Richtungen Orte (höflich)	こちら	そちら	あちら	どちら

6. お～

Das Präfix **お** wird vor Wörter gestellt, die den Gesprächspartner oder einen Dritten betreffen, um dieser Person gegenüber Respekt auszudrücken.

⑨ [お]国^{くに}はどちらですか。

Woher kommen Sie? (wörtl. Wo ist Ihr Land?)

Lektion 4

I. Vokabular

4

おきます	起きます	aufstehen
ねます	寝ます	schlafen, ins Bett gehen
はたらきます	働きます	arbeiten
やすみます	休みます	Pause machen, sich ausruhen, Urlaub nehmen
べんきょうします	勉強します	studieren, lernen
おわります	終わります	enden
デパート		Kaufhaus
ぎんこう	銀行	Bank
ゆうびんきょく	郵便局	Postamt
としょかん	図書館	Bibliothek
びじゅつかん	美術館	Kunstmuseum
いま	今	jetzt
ーじ	ー時	– Uhr
ーふん (ーぶん)	ー分	– Minute/-n
はん	半	Hälfte, halb
なんじ	何時	wie spät, wie viel Uhr
なんぶん*	何分	welche Minute, wie viel Minuten
ごぜん	午前	Vormittag, vormittags, morgens
ごご	午後	Nachmittag, nachmittags
あさ	朝	Morgen, morgens
ひる	昼	Mittag, mittags
ばん (よる)	晩 (夜)	Abend, abends (Nacht, nachts)
おととい		vorgestern
きのう		gestern
きょう		heute
あした		morgen
あさって		übermorgen
けさ		heute Morgen
こんばん	今晚	heute Abend
やすみ	休み	Pause, freier Tag, Ruhetag, Ferien
ひるやすみ	昼休み	Mittagspause

しけん	試験	Prüfung
かいぎ	会議	Konferenz (～を します : eine Konferenz abhalten)
えいが	映画	Film
まいあさ	毎朝	jeden Morgen
まいばん	毎晩	jeden Abend
まいにち	毎日	jeden Tag
げつようび	月曜日	Montag
かようび	火曜日	Dienstag
すいようび	水曜日	Mittwoch
もくようび	木曜日	Donnerstag
きんようび	金曜日	Freitag
どようび	土曜日	Samstag
にちようび	日曜日	Sonntag
なんようび	何曜日	welcher Wochentag
～から		von ~
～まで		bis ~
～と～		und (Verbindung von Nomina)

れんしゅう
〈練習 C〉
 たいへん
 大変ですね。

Das ist ganz schön anstrengend, nicht wahr?
 (wird verwendet, um Verständnis oder
 Mitgefühl auszudrücken)

かいわ
〈会話〉
 ばんごう
 番号
 なんばん
 何番
 そちら

Nummer
 welche Nummer
 bei Ihnen

ニューヨーク
 ペキン
 ロサンゼルス
 ロンドン

New York
 Peking (北京)
 Los Angeles
 London

あすか
 ギンこう
 アップル銀行
 としよかん
 みどり図書館
 びじゅつかん
 やまと美術館

fiktives japanisches Restaurant
 fiktive Bank
 fiktive Bibliothek
 fiktives Kunstmuseum

II. Übersetzungen

Satzmuster

1. Es ist jetzt fünf nach vier. (wörtl. ~ vier Uhr fünf.)
2. Ich stehe jeden Morgen um 6 Uhr auf.
3. Ich habe gestern gelernt.

4

Beispielsätze

1. Wie spät ist es jetzt?
.....Es ist zehn nach zwei. (wörtl. ~ zwei Uhr zehn.)
Wie spät ist es jetzt in New York?
.....Es ist zehn nach zwölf (wörtl. ~ null Uhr zehn) vormittags.
2. An welchen Wochentagen haben Sie geschlossen? (wörtl. Welcher Wochentag ist der freie Tag?)
.....Samstags und sonntags.
3. Von wann bis wann ist die Apple-Bank geöffnet? (wörtl. Von wie viel Uhr bis wie viel Uhr ist die Apple-Bank?)
.....Von neun bis drei Uhr.
4. Um wie viel Uhr gehen Sie jeden Abend ins Bett?
.....Ich gehe um elf Uhr ins Bett.
5. Von wann bis wann lernen Sie jeden Tag?
.....Ich lerne von neun Uhr morgens bis drei Uhr nachmittags.
6. Arbeiten Sie am Samstag?
.....Nein, ich arbeite nicht am Samstag.
7. Haben Sie gestern gelernt?
.....Nein, ich habe nicht gelernt.

30

Dialog

Bis wann haben Sie geöffnet?

- Miller: Entschuldigung, wie ist die Telefonnummer vom Asuka?
Satō: Vom Asuka? Das ist die 5275-2725.
Miller: Vielen Dank.
.....
- Mitarbeiterin von Asuka: Asuka. Guten Tag.
Miller: Entschuldigen Sie bitte. Bis wann haben Sie geöffnet?
Mitarbeiterin von Asuka: Bis 22 Uhr.
Miller: An welchem Wochentag haben Sie geschlossen?
Mitarbeiterin von Asuka: Wir haben sonntags geschlossen.
Miller: Aha. Danke.

III. Zusatzvokabular & -informationen

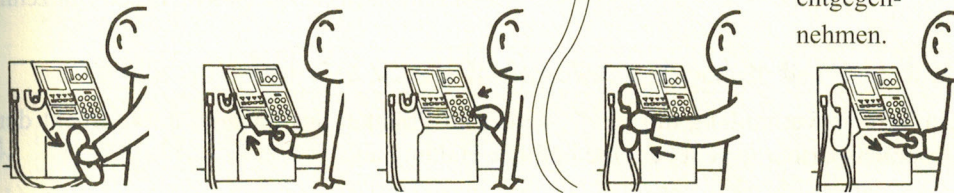
でんわ てがみ
電話・手紙

Telefon & Briefe



Benutzung von öffentlichen Telefonen

- ① Hörer abnehmen.
- ② Geld einwerfen bzw. Karte hineinstecken.
- ③ Nummer wählen.*
- ④ Hörer auflegen.
- ⑤ Karte bzw. Geld (falls vorhanden) entgegennehmen.



Öffentliche Telefone funktionieren nur mit 10-Yen- oder 100-Yen-Münzen oder Telefonkarten. Für 100-Yen-Münzen wird kein Wechselgeld zurückgegeben.

*Falls das Telefon einen Start-Knopf hat, diesen nach ③ drücken.

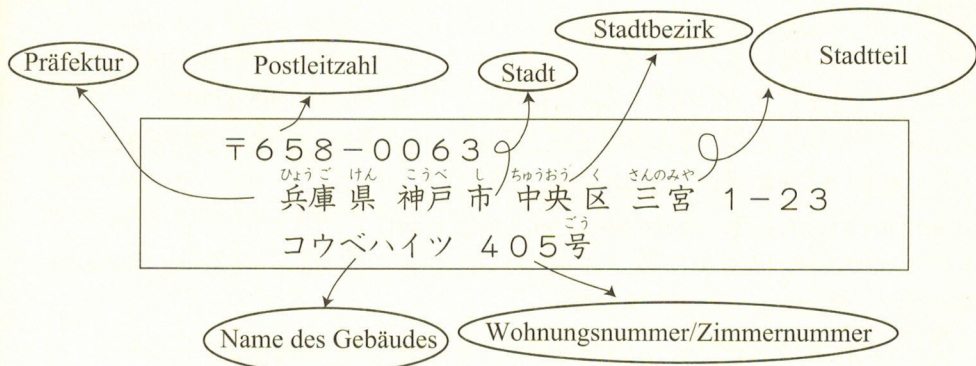


Wichtige Telefonnummern

110	けいさつしよ 警察署	Polizei
119	しょうぼうしよ 消防署	Feuerwehr/Erste Hilfe
117	じほう 時報	Zeitansage
177	てんきよほう 天気予報	Wettervorhersage
104	でんわばんごうあんない 電話番号案内	Telefonauskunft



Wie man Adressen schreibt



IV. Grammatik

1. いま じ ぶん 今 一時一分です

Für Zeitangaben werden die Zählheitssuffixe 時 (Stunde) und 分 (Minute) an die Zahlen angehängt. 分 wird nach 2, 5, 7 und 9 ぶん und nach 1, 3, 4, 6, 8 und 10 ぷん gelesen. Die vor ぶん stehenden Zahlen 1, 6, 8 und 10 werden いっ, ろっ, はっ und じゅっ (じっ) gelesen (s. Anhang). Wenn man nach der Uhrzeit fragt, stellt man なん vor じ bzw. ぶん.

- ① いま なんじ
今 何時ですか。 Wie spät ist es jetzt?
 ……7時10分です。 ……Es ist zehn nach sieben. (wörtl. Sieben Uhr zehn.)

2. Vます / Vません / Vました / Vませんでした

1) Ein Verb in Verbindung mit ます wird zum Prädikat des Satzes. ます drückt dem Gesprächspartner gegenüber eine höfliche Haltung aus.

- ② わたしは まいにち べんきょう
毎日 勉強 します。 Ich lerne jeden Tag.

2) Vます wird bei der Beschreibung von Gewohnheiten in der Gegenwart, allgemeinen Wahrheiten oder zukünftigen Handlungen bzw. Ereignissen verwendet. Verneinung und Vergangenheitsformen sind in der nachstehenden Tabelle zusammengefasst.

	Nichtvergangenheit (Gegenwart/Zukunft)	Vergangenheit
Bejahung	おきます	おきました
Verneinung	おきません	おきませんでした

- ③ まいあさ じ お
毎朝 6時 起きます。 Ich stehe jeden Morgen um sechs Uhr auf.
 ④ あした 6時 じ お
に 起きます。 Ich werde morgen um sechs Uhr aufstehen.
 ⑤ けさ 6時 じ お
に 起きました。 Ich bin heute Morgen um sechs Uhr aufgestanden.

3) Für Fragesätze wird か ans Satzende angehängt, ohne dass die Wortstellung im Satz geändert wird. Das Fragewort nimmt die Stelle des Wortes ein, nach dem man fragen möchte.

Bei der Antwort wird das Verb des Fragesatzes wiederholt. Weder そうです noch ちがいます (s. L. 2) können als Beantwortung von Fragen mit verbalen Prädikaten verwendet werden.

- ⑥ きのう べんきょう
きのう 勉強 しましたか。 Haben Sie gestern gelernt?
 ……はい、べんきょう
勉強 しました。 ……Ja, ich habe gelernt.
 ……いいえ、べんきょう
勉強 しませんでした。 ……Nein, ich habe nicht gelernt.
 ⑦ まいあさ なんじ お
毎朝 何時 起きますか。 Um wie viel Uhr stehen Sie jeden Morgen auf?
 ……6時 じ お
に 起きます。 ……Ich stehe um sechs Uhr auf.

3. N(Zeit)に V

Der Zeitpunkt einer Handlung wird mit に hinter dem Nomen mit Zeitangabe angezeigt.

- ⑧ 6時半^{じはん}にお^お起きます。 Ich stehe um halb sieben (wörtl. sechs Uhr halb) auf.
- ⑨ 7月2日^{がつふつか}に日本^{にほん}へ来^きました。 Ich bin am 02. Juli nach Japan gekommen. (s. L. 5)
[Anm. 1] An die folgenden die Zeit ausdrückenden Nomina wird に nicht angefügt.
きょう, あした, あさって, きのお, おととい, けさ, こんばん, いま, まいあさ, まい
ばん, まいにち, せんしゅう (L.5), こんしゅう (L. 5), らいしゅう (L. 5), いつ (L. 5),
せんげつ (L. 5), こんげつ (L. 5), らいげつ (L. 5), ことし (L. 5), らいねん (L. 5),
きょねん (L. 5) etc.
- ⑩ きのお 勉強^{べんきょう}しました。 Gestern habe ich gelernt.
[Anm. 2] Bei den folgenden Nomina kann に angehängt oder auch weggelassen
werden.
～ようび, あさ, ひる, ばん, よる
- ⑪ 日曜日^{にようび}[に]奈良^{なら}へ行^いきます。 Ich fahre am Sonntag nach Nara. (s. L. 5)

4. N_1 から N_2 まで

- 1) から zeigt den zeitlichen oder räumlichen Ausgangspunkt, まで den Endpunkt an.
- ⑫ 9時^じから 5時^じまで勉強^{べんきょう}します。 Ich lerne von neun bis fünf Uhr.
- ⑬ 大阪^{おおさか}から 東京^{とうきょう}まで 3時間^{じかん} かかります。
Es dauert drei Stunden von Ōsaka bis Tōkyō. (s. L. 11)
- 2) から und まで werden nicht immer zusammen verwendet.
- ⑭ 9時^じから 働^{はたら}きます。 Ich arbeite ab neun Uhr.
- 3) Um den Beginn oder das Ende dessen auszudrücken, was als Thema des Satzes genannt wird, kann です direkt an ～から, ～まで oder ～から～まで angeschlossen werden.
- ⑮ 銀行^{ぎんこう}は 9時^じから 3時^じまでです。 Die Bank ist von neun bis drei (geöffnet).
- ⑯ 昼休^{ひるやす}みは 12時^じからです。 Die Mittagspause beginnt um zwölf Uhr.

5. N_1 と N_2

Die Partikel と verbindet Nomina in Aufzählungen.

- ⑰ 銀行^{ぎんこう}の 休^{やす}みは 土曜^{どようび}日^{にち}と 日曜^{にちようび}日^びです。
Die Bank ist samstags und sonntags geschlossen.
(wörtl. Die Ruhetage der Bank sind Samstag und Sonntag.)

6. ～ね

Die Partikel ね wird ans Ende eines Satzes angeschlossen; sie wird verwendet, wenn man erwartet, dass der Gesprächspartner zustimmen wird, oder wenn man etwas bestätigt bekommen möchte.

- ⑱ 毎日^{まいにち} 10時^じまで 勉強^{べんきょう}します。 Ich lerne jeden Tag bis zehn Uhr.
……大^{たい}変^{へん}ですね。 ……Das ist aber anstrengend, nicht wahr?
- ⑲ 山田^{やまだ}さんの 電話^{でんわ}番^{ばん}号^{ごう}は 871の 6813です。
Die Telefonnummer von Herrn/Frau Yamada ist 871-6813.
……871の 6813ですね。 ……871-6813, nicht wahr?